

Deu

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

הַיַּרְדֵּן	בְּעֶבֶר	יִשְׂרָאֵל	כָּל־	אֶל־	מֹשֶׁה	דִּבֶּר	אֲשֶׁר	הַדְּבָרִים	אֵלֶּה	1
of the Jordan	on this side	Israel	all	to	Moses	spoke	which	the words	These [are]	
H3383	H5676	H3478	H3605	H0413	H4872	H1696		H1697	H0428	
וּלְבָן	תּוֹפֵל	וּבֵין־	פָּאֲרָן	בֵּין־	סוּף	מִוֶּלֶת	בְּעֶרְבָה	בְּמִדְבָּר		
and Laban	Tophel	and	Paran	between	Suph	opposite	in plain	in the wilderness		
	H8603	H0996	H6290	H0996	H5489	H4136	H6160			
							וְזָהָבִּי	וְחֲצֵרֹת		
							and Dizahab	and Hazeroth		
							H1774	H2698		

These are the words which Moses spake unto all Israel beyond the Jordan in the wilderness, in the Arabah over against Suph, between Paran, and Tophel, and Laban, and Hazeroth, and Di-zahab.

עַד	שְׁעִיר	הַר	דֶּרֶךְ	מִחֹרֵב	יוֹם	עָשָׂר	אֶחָד	2
to	Seir	of Mount	by way	from Horeb	days' [journey]	[it is] [and] ten	One	
H5704		H2022	H1870	H2722	H3117	H6240	H0259	
<p>בְּרִנֶּעַ קֶדֶשׁ Kadesh Barnea H6947</p>								

It is eleven days' journey from Horeb by the way of mount Seir unto Kadesh-barnea.

3

בְּאַחַד	חֹדֶשׁ	עֶשֶׂר	בְּעֶשְׂרִי	שָׁנָה	בְּאַרְבָּעִים	וַיְהִי	
on the first [day]	the month	[and] ten	in one	the year	in forty	And it came to pass	
H0259	H2320	H6240	H6249	H8141	H0705	H1961	
אֲשֶׁר	כֻּלּוֹ	יִשְׂרָאֵל	בְּנֵי	אֶל־	מֹשֶׁה	דִּבֶּר	לְחֹדֶשׁ
that	according to all	of Israel	the sons	to	Moses	[that] spoke	of the month
	H3605	H3478		H0413	H4872	H1696	H2320
		אֲלֵהֶם:	אֹתוֹ	יְהוָה	צִוָּה		
		to them	him	Yahweh	had given as commandments		
		H0413	H0853	H3068	H6680		

And it came to pass in the fortieth year, in the eleventh month, on the first day of the month, that Moses spake unto the children of Israel, according unto all that Jehovah had given him in commandment unto them;

וְאַתְּ	בְּחֶשְׁבּוֹן	יָוֵשׁב	אֲשֶׁר	הָאֱמֹרִי	מֶלֶךְ	סִיחֹן	אֶת	הִכְתּוּ	אֹחֲרָיו	4
and	in Heshbon	dwelt	who	of the Amorites	king	Sihon	-	he had killed	After	
H0853	H2809	H3427		H0567	H4428	H5511	H0853	H5221		
			בְּאֶדְרֵי:	בְּעִשְׁתָּרוֹת	יָוֵשׁב	אֲשֶׁר-	הַבָּשָׁן	מֶלֶךְ	עֹג	
			in Edrei	at Ashtaroth	dwelt	who	of Bashan	king	Og	
			H0154	H6252	H3427		H1316	H4428	H5747	

after he had smitten Sihon the king of the Amorites, who dwelt in Heshbon, and Og the king of Bashan, who dwelt in Ashtaroth, at Edrei.

5
הַתּוֹרָה law [H8451](#) - [H0853](#) בָּאֵר to explain [H0874](#) מֹשֶׁה Moses [H4872](#) הוֹאִיל began [H2974](#) מוֹאָב of Moab [H4124](#) בְּאֶרֶץ in the land [H0776](#) הַיַּרְדֵּן of the Jordan [H3383](#) בְּעֵבֶר On this side [H5676](#)

הַזֹּאת this [H2063](#)
לֵאמֹר: saying [H0559](#)

Beyond the Jordan, in the land of Moab, began Moses to declare this law, saying,

6
יְהוָה Yahweh [H3068](#) אֱלֹהֵינוּ our God [H0430](#) דִּבֶּר spoke [H1696](#) אֵלֵינוּ to us [H0413](#) בְּהָרֵב in Horeb [H2722](#) לֵאמֹר saying [H0559](#) רַב־לָכֶם long enough [H3427](#) שָׁבַת have dwelt [H3427](#)

בְּהָרֵב at mountain [H2022](#)
הַזֹּאת this [H2088](#)

Jehovah our God spake unto us in Horeb, saying, Ye have dwelt long enough in this mountain:

7
וּפָנּוּ Turn [H6437](#) וְסַעְדוּ and take your journey [H5265](#) לָכֶם to you [H0935](#) וּבֹאוּ and go [H0935](#) הָרֵב to the mountains [H2022](#) הָאֱמֹרִי of the Amorites [H0567](#) וְאֵל־כָּל־ and to [H0413](#) [H3605](#)

שְׁכֵנָיו the neighboring [places] [H7934](#) בְּעֶרְבָה in the plain [H6160](#) בְּהָרֵב in the mountains [H2022](#) וּבְשִׁפְלָה and in the lowland [H8219](#) וּבִנְגֵב and in the Negev [H5045](#) וּבְחֹוֹף and on [H2348](#)

הַיָּם the seacoast to [H3220](#) אֶרֶץ the land [H0776](#) הַכְּנַעֲנִי of the Canaanite [H3844](#) וְהַלְבָּנוּן and to Lebanon [H5704](#) עַד־ as far as [H5104](#) הַנָּהָר the river [H5104](#) הַגָּדֹל great [H5104](#) נָהָר־ the River [H5104](#)

פְּרַת: Euphrates [H6578](#)

turn you, and take your journey, and go to the hill-country of the Amorites, and unto all the places nigh thereunto, in the Arabah, in the hill-country, and in the lowland, and in the South, and by the sea-shore, the land of the Canaanites, and Lebanon, as far as the great river, the river Euphrates.

8
רְאֵה See [H7200](#) נָתַתִּי I have set [H5414](#) לְפָנֶיכֶם before you [H6440](#) אֶת־ - [H0853](#) הָאֶרֶץ the land [H0776](#) בָּאוּ go in [H0935](#) וּרְשׁוּ and possess [H3423](#) אֶת־ - [H0853](#) הָאֶרֶץ the land [H0776](#) אֲשֶׁר which [H0776](#)

נִשְׁבַּע swore [H7650](#) יְהוָה Yahweh [H3068](#) לְאֲבֹתֵיכֶם to your fathers [H0001](#) לְאַבְרָהָם Abraham [H0085](#) לְיִצְחָק Isaac [H3327](#) וּלְיַעֲקֹב and Jacob [H3290](#) לָתֵת to give [H5414](#) לָהֶם to them [H3423](#)

וּלְרֵעֵם and to their descendants [H2233](#)
אַחֲרֵיהֶם: after them

Behold, I have set the land before you: go in and possess the land which Jehovah sware unto your fathers, to Abraham, to Isaac, and to Jacob, to give unto them and to their seed after them.

9
וָאָמַר And I spoke [H0559](#) אֵלֶיכֶם to you [H0413](#) בְּעֵת at time [H6256](#) הַהוּא that [H1931](#) לֵאמֹר saying [H0559](#) לֹא־ not [H3808](#) אוּכַל I am able [H3201](#) לְבַדִּי alone [H0905](#) שָׂאת to bear [H5375](#) אֶתְכֶם: you [H0853](#)

And I spake unto you at that time, saying, I am not able to bear you myself alone:

10 הַשָּׁמַיִם הַשָּׁמַיִם כְּכֹכְבֵי הַיּוֹם וְהַנֶּכֶם אַתֶּם הִרְבָּה אֱלֹהֵיכֶם יְהוָה
of heaven as the stars today and here you [are] you has multiplied your God Yahweh
[H8064](#) [H3556](#) [H3117](#) [H2009](#) [H0853](#) [H0430](#) [H3068](#)

לְרֹב:
in multitude
[H7230](#)

Jehovah your God hath multiplied you, and, behold, ye are this day as the stars of heaven for multitude.

11 אֶלֶף כָּכֶם עֲלֵיכֶם יִסַּף אֲבוֹתְכֶם אֱלֹהֵי יְהוָה
thousand than you are you May make more numerous of your fathers God Yahweh
[H0505](#) [H3254](#) [H0001](#) [H0430](#) [H3068](#)

לָכֶם: דִּבֶּר כַּאֲשֶׁר אַתֶּם וַיְבָרֶךְ פְּעָמִים
you He has promised as you and bless a times
[H1696](#) [H0853](#) [H1288](#) [H6471](#)

Jehovah, the God of your fathers, make you a thousand times as many as ye are, and bless you, as he hath promised you!

12 וְרִיבְכֶם: וּמִשְׁאָכְךָ טַרְחֶכֶּךָ לְבַדִּי אֲשֶׁא אֵיכָה
and your complaints and your burdens your problems alone can I bear How
[H7379](#) [H2960](#) [H0905](#) [H5375](#)

How can I myself alone bear your cumbrance, and your burden, and your strife?

13 לְשִׁבְטֵיכֶם וַיְדָעִים וּנְבֻנִים חֲכָמִים אַנְשִׁים לָכֶם הָבּוּ
from among your tribes and knowledgeable and understanding wise men to you Choose
[H7626](#) [H3045](#) [H0995](#) [H2450](#) [H0376](#) [H3051](#)

בְּרָאשֵׁיכֶם: וְאֲשִׁימָם
heads over you and I will make them

Take you wise men, and understanding, and known, according to your tribes, and I will make them heads over you.

14 לַעֲשׂוֹת: דִּבַּרְתָּ אֲשֶׁר-הַדָּבָר טוֹב-וַתֹּאמְרוּ אֵת וַתַּעֲנוּ
to do you have told [us] which the thing [is] good and said me And you answered
[H1696](#) [H1697](#) [H0559](#) [H0853](#)

And ye answered me, and said, The thing which thou hast spoken is good for us to do.

15 אֹתָם וַאֲתָן וַיְדָעִים חֲכָמִים אַנְשִׁים שְׁבָטֵיכֶם רָאשֵׁי אֶת-וַאֲקָח
them and made and knowledgeable wise men of your tribes the heads - So I took
[H0853](#) [H5414](#) [H3045](#) [H2450](#) [H0376](#) [H7626](#) [H0853](#) [H3947](#)

חֲמִשִּׁים וְשָׂרֵי מֵאוֹת וְשָׂרֵי אֲלָפִים שָׂרֵי עֲלֵיכֶם רָאשִׁים
of fifty and leaders of hundreds and leaders of thousands leaders over you heads
[H2572](#) [H8269](#) [H3967](#) [H8269](#) [H0505](#) [H8269](#)

לְשִׁבְטֵיכֶם: וְשָׂרִים עֲשָׂרֹת וְשָׂרֵי
for your tribes and officers of ten and leaders
[H7626](#) [H7860](#) [H6235](#) [H8269](#)

So I took the heads of your tribes, wise men, and known, and made them heads over you, captains of thousands, and captains of hundreds, and captains of fifties, and captains of tens, and officers, according to your tribes.

16 וְאֶצְוֶה אֶת־שֹׁפְטֵיכֶם בְּעֵת הַהוּא לֵאמֹר שְׁמַע בֵּין
 And I commanded - your judges at time that saying Hear [the cases] between
[H0853](#) [H6680](#) [H8199](#) [H6256](#) [H1931](#) [H0559](#) [H8085](#) [H0996](#)
 וְשֹׁפְטֵתֶם אֶחֶיכֶם וְיָדַק וּבֵין אִישׁ וּבֵין אוֹתוֹ or his brother
[H8199](#) [H0251](#) [H0996](#) [H0376](#) [H0996](#) [H0996](#) [H0996](#)

וְגֵר׃
 the stranger who is with him
[H1616](#)

And I charged your judges at that time, saying, Hear the causes between your brethren, and judge righteously between a man and his brother, and the sojourner that is with him.

17 לֹא־תִכְרֹוּ פָּנִים בְּמִשְׁפָּט כִּקְטָן כְּגֹדֹל תִּשְׁמָעוּן
 You shall respect persons in judgment the small as well as the great you shall hear
[H3808](#) [H6440](#) [H4941](#) [H8085](#)
 לֹא־תִנּוֹרוּ מִפְּנֵי־אִישׁ הַמִּשְׁפָּט לֵאלֹהִים הוּא
 you shall be afraid in presence of any man the judgment for God's Is
[H3808](#) [H6440](#) [H0376](#) [H4941](#) [H0430](#) [H1931](#)

וְהַדָּבָר אֲשֶׁר יִקְשָׁה מִכֶּם תִּקְרִיבוּ אֵלַי וְשָׁמַעְתִּיו׃
 and the case that is too hard for you bring to me and I will hear it
[H1697](#) [H7185](#) [H7126](#) [H0413](#) [H8085](#)

Ye shall not respect persons in judgment; ye shall hear the small and the great alike; ye shall not be afraid of the face of man; for the judgment is God's: and the cause that is too hard for you ye shall bring unto me, and I will hear it.

18 וְאֶצְוֶה אֶתְכֶם בְּעֵת הַהוּא אֵת כָּל־הַדְּבָרִים אֲשֶׁר תַּעֲשׂוּן׃
 And I commanded you at time that all the things which you should do
[H0853](#) [H6256](#) [H1931](#) [H3605](#) [H1697](#)

And I commanded you at that time all the things which ye should do.

19 וַנֵּסֶע מִחֹרֵב וַנֵּלֶךְ אֵת כָּל־הַמִּדְבָּר הַגָּדוֹל וְהַנּוֹרָא וַיֵּצֵאנוּ אֶתְכֶם מֵאֶרֶץ מִצְרָיִם
 So we departed from Horeb and went through all the wilderness great and terrible and brought you out of the land of Egypt
[H5265](#) [H2722](#) [H3212](#) [H0853](#) [H3605](#) [H1931](#) [H0567](#) [H6680](#)
 וַיְהִי־כֵן וַיָּבֹאוּנוּ אֶל־הַיַּרְדֵּן וַיֵּצֵאנוּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ אֶתְנוּ מִמִּצְרָיִם
 and thus it was and we came unto the Jordan and brought us out of Egypt
[H3068](#) [H0430](#) [H0853](#) [H0935](#) [H5704](#) [H6947](#) [H2022](#) [H0567](#) [H1931](#)

And we journeyed from Horeb, and went through all that great and terrible wilderness which ye saw, by the way to the hill-country of the Amorites, as Jehovah our God commanded us; and we came to Kadesh-barnea.

20 וַאֲמַר אֲלֵכֶם וַאֲמַר יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַאֲמַר יְהוָה
 And I said to you and ye have come to the hill-country of the Amorites, which Jehovah our God giveth unto us
[H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#) [H0413](#) [H0559](#)

And I said unto you, Ye are come unto the hill-country of the Amorites, which Jehovah our God giveth unto us.

21
 כַּאֲשֶׁר רָשׁ [and] possess [it] עָלָה go up הָאָרֶץ the land אֶת- before you אֱלֹהֶיךָ your God יְהוָה Yahweh נָתַן has set רְאֵה Look
[H3423](#) [H5927](#) [H0776](#) [H0853](#) [H6440](#) [H0430](#) [H3068](#) [H5414](#) [H7200](#)
 תַּחַת: be discouraged וְאַל- or תִּירָא do fear אַל- not לָךְ to you אֲבֹתֶיךָ of your fathers אֱלֹהֵי God יְהוָה Yahweh דִּבֶּר has spoken
[H2865](#) [H0408](#) [H3372](#) [H0408](#) [H0001](#) [H0430](#) [H3068](#) [H1696](#)

Behold, Jehovah thy God hath set the land before thee: go up, take possession, as Jehovah, the God of thy fathers, hath spoken unto thee; fear not, neither be dismayed.

22
 לְפָנֵינוּ before us אַנְשִׁים men נִשְׁלַח let us send וְתַאמְרוּ and said כָּלֶכֶם everyone of you אֵלַי to me וַתִּקְרְבוּ And came near
[H6440](#) [H0376](#) [H7971](#) [H0559](#) [H3605](#) [H0413](#) [H7126](#)
 הַדֶּרֶךְ the way אֶת- of דְּבַר word אֲתָנוּ to us וַיָּשֻׁבוּ and bring back הָאָרֶץ the land אֶת- for us לָנוּ and let them search out
[H1870](#) [H0853](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7725](#) [H0776](#) [H0853](#) [H2658](#)
 אֶלֶיהֶן: into נָבֵא we shall come אֲשֶׁר which הָעָרִים of the cities וְאֵת and בָּהּ in נַעֲלֶה- we should go up אֲשֶׁר by which
[H0413](#) [H0935](#) [H0853](#) [H5927](#)

And ye came near unto me every one of you, and said, Let us send men before us, that they may search the land for us, and bring us word again of the way by which we must go up, and the cities unto which we shall come.

23
 אֶחָד one אִישׁ of man אַנְשִׁים men עֶשֶׂר [and] ten שְׁנַיִם two מִכֶּם your וָאָקַח so I took הַדָּבָר the plan בְּעֵינַי me וַיִּיטֵב And pleased well
[H0259](#) [H0376](#) [H0376](#) [H6240](#) [H8147](#) [H3947](#) [H1697](#) [H3190](#)
 לְשִׁבְטֵי: from [each] tribe
[H7626](#)

And the thing pleased me well; and I took twelve men of you, one man for every tribe:

24
 אֶשְׁכּוֹל of Eshcol נַחֲלֵי the Valley עַד- to וַיָּבֹאוּ and came הַהָרִים into the mountains וַיַּעֲלוּ and went up וַיִּפְּנוּ And they departed
[H0812](#) [H5704](#) [H0935](#) [H2022](#) [H5927](#) [H6437](#)
 וַיִּרְגְּלוּ and spied out אֹתָהּ: it
[H0853](#) [H7270](#)

and they turned and went up into the hill-country, and came unto the valley of Eshcol, and spied it out.

25
 וַיֹּרְדוּ to us וַיְבִיאוּ and brought [it] down הָאָרֶץ of the land מִפְּרִי of the fruit בְּיָדָם in their hands וַיִּקְחוּ And they took [some]
[H0413](#) [H3381](#) [H0776](#) [H6529](#) [H3027](#) [H3947](#)
 אֱלֹהֵינוּ our God יְהוָה Yahweh אֲשֶׁר- which הָאָרֶץ [it is] a land טוֹבָה good וַיֹּאמְרוּ and saying דְּבַר word אֲתָנוּ to us וַיָּשֻׁבוּ and they brought back
[H0430](#) [H3068](#) [H0776](#) [H0559](#) [H1697](#) [H0853](#) [H7725](#)
 לָנוּ: us נָתַן is giving
[H5414](#)

And they took of the fruit of the land in their hands, and brought it down unto us, and brought us word again, and said, It is a good land which Jehovah our God giveth unto us.

26
וְלֹא וְאָבִיתֶם לָעֹלָה וְתִמְרֹוּ אֶת־ פִּי יְהוָה
And nevertheless not you would go up but rebelled against the command of Yahweh
H3808 H0014 H5927 H4784 H0853 H6310 H3068
אֱלֹהֵיכֶם:
your God
H0430

Yet ye would not go up, but rebelled against the commandment of Jehovah your God:

27
וַתִּרְגְּזוּ בְּאֹהֲלֵיכֶם וַתֹּאמְרוּ בְּשִׁנְאָת יְהוָה אֲתָנוּ הוֹצִיאָנוּ
and you complained in your tents and said because hates Yahweh us He has brought us
H7279 H0168 H0559 H8135 H3068 H0853 H3318
מֵאֶרֶץ מִצְרַיִם לָתֵת אֲתָנוּ בְּיַד הָאֲמֹרִי לְהַשְׁמִידֵנוּ:
out of the land of Egypt to deliver us into the hand of the Amorites to destroy us
H0776 H4714 H5414 H0853 H3027 H0567 H8045

and ye murmured in your tents, and said, Because Jehovah hated us, he hath brought us forth out of the land of Egypt, to deliver us into the hand of the Amorites, to destroy us.

28
וְאֵנָּה אֲנִינּוּ עָלֵינוּ אֲחֵינוּ הִמָּסוּ אֶת־ לִבֵּנוּ לֵאמֹר
Where [can] we go up Our brothers have discouraged - our hearts saying
H0575 H0587 H5927 H0251 H4549 H0853 H3824 H0559
עַם גָּדוֹל וָרָם מִמֶּנּוּ עָרִים גְּדֹלֹת וּבְצוּרֹת בְּשָׁמַיִם
the people [are] greater and taller than we the cities [are] great and fortified up to heaven
H01571 H6062 H7200 H8033
וְגַם־ בְּנֵי עֲנָקִים רָאִינוּ שָׁם:
and moreover the sons of Anak we have seen there
H1571 H6062 H7200 H8033

Whither are we going up? our brethren have made our heart to melt, saying, The people are greater and taller than we; the cities are great and fortified up to heaven; and moreover we have seen the sons of the Anakim there.

29
וַאֲמַר אֲלֵכֶם לֹא־ תַעֲרָצוּן וְלֹא־ תִירָאוּן מֵהֶם:
And I said to you not do be terrified or afraid of them
H0559 H0413 H3808 H6206 H3372 H1992

Then I said unto you, Dread not, neither be afraid of them.

30
יְהוָה אֱלֹהֵיכֶם הֹחֵלֵךְ לִפְנֵיכֶם הוּא יִלָּחֵם לָכֶם כְּכֹל אֲשֶׁר
Yahweh your God who goes before you He will fight for you according to all that
H3068 H0430 H1980 H6440 H1931 H3605
עָשָׂה אֲתָכֶם בְּמִצְרַיִם לְעֵינֵיכֶם:
He did for you in Egypt before your eyes
H0854 H4714

Jehovah your God who goeth before you, he will fight for you, according to all that he did for you in Egypt before your eyes,

31
וּבְמִדְבָּר אֲשֶׁר רָאִיתָ אֲשֶׁר נִשְׂאָדָּךְ יְהוָה אֱלֹהֶיךָ כַּאֲשֶׁר יִשָּׂא
and in the wilderness where you saw how that carried you Yahweh thy God as
H3068 H3068 H5375 H7200 H3068 H0430 H5375
אִישׁ אֶת־ בְּנוֹ בְּכָל־ הַדֶּרֶךְ אֲשֶׁר הִלַּכְתָּם עַד־ בָּאָכֶם עַד־ הַמָּקוֹם הַזֶּה:
a man - his son in all the way that thou wentest until you came unto this place
H0376 H0853 H3605 H1870 H1980 H5704 H0935 H4725 H2088

and in the wilderness, where thou hast seen how that Jehovah thy God bare thee, as a man doth bear his son, in all the way that ye went, until ye came unto this place.

32 וּבְדִבְרֵי יְהוָה אֵינְכֶם מֵאֲמִינִם בֵּיתוֹהּ אֱלֹהֵיכֶם: 32
 your God Yahweh you did believe not this And yet in [all] detail
[H0430](#) [H3068](#) [H0539](#) [H0369](#) [H2088](#) [H1697](#)

Yet in this thing ye did not believe Jehovah your God,

33 הַחֹלֵף לְפָנֶיכֶם בְּדֶרֶךְ לְתוֹר לָכֶם מָקוֹם לַחֲנֻתְכֶם וּבַאֵשׁ 33
 in the fire to pitch your tents a place for you to search out in the way before you who went
[H0784](#) [H2583](#) [H4725](#) [H8446](#) [H1870](#) [H6440](#) [H1980](#)
 לַיְלָה לְרֹאשְׁתֶּכֶם בְּדֶרֶךְ אֲשֶׁר תֵּלְכוּ בָּהּ וּבַעֲנָן יוֹמָם:
 by night to show you by the way which you should go in and the cloud day
[H3119](#) [H6051](#) [H3212](#) [H1870](#) [H7200](#) [H3915](#)

who went before you in the way, to seek you out a place to pitch your tents in, in fire by night, to show you by what way ye should go, and in the cloud by day.

34 וַיִּשְׁמַע יְהוָה אֶת-קוֹל דְּבָרֵיכֶם וַיִּקְצֹף וַיִּשָּׁבַע וַיֹּאמֶר: 34
 saying and took an oath and was angry of your words the sound - Yahweh And heard
[H0559](#) [H7650](#) [H7107](#) [H1697](#) [H0853](#) [H3068](#) [H8085](#)

And Jehovah heard the voice of your words, and was wroth, and swore, saying,

35 אִם-יֵרָאָה אִישׁ בְּאֲנָשִׁים הָאֵלֶּה הָרָע הַזֶּה אֶת-הָאָרֶץ 35
 that land - this evil generation of these of men one shall see surely not
[H0776](#) [H0853](#) [H2088](#) [H1755](#) [H0428](#) [H0376](#) [H0376](#) [H7200](#)
 הַטּוֹבָה אֲשֶׁר נִשְׁבַּעְתִּי לָתֵת לְאֲבֹתֵיכֶם:
 to give I swore of which good
[H0001](#) [H5414](#) [H7650](#)

Surely there shall not one of these men of this evil generation see the good land, which I swear to give unto your fathers,

36 זִוְלָתִי כָלֵב בֶּן-יִפְנֶה הוּא יֵרָאֶנָּה וְלֹ-אֶתֵּן אֶת-הָאָרֶץ 36
 - I am giving and to him shall see it he of Jephunneh the son Caleb except
[H0853](#) [H5414](#) [H7200](#) [H1931](#) [H3312](#) [H3612](#) [H2108](#)
 יְהוָה: אַחֲרַי מִלֵּא אֲשֶׁר עָלָה וּלְבָנָיו בָּהּ דֶּרֶךְ-אֲשֶׁר הָאָרֶץ
 Yahweh followed he wholly that upon and his children in he walked on which the land
[H3068](#) [H4390](#) [H3282](#) [H1869](#) [H0776](#)

save Caleb the son of Jephunneh; he shall see it; and to him will I give the land that he hath trodden upon, and to his children, because he hath wholly followed Jehovah.

37 גַּם-כִּי הִתְאַמַּר יְהוָה בְּנִלְכֶם לֹא-אַתָּה גַּם-לֹא תֵבָא 37
 shall go in not you Even saying for your sakes Yahweh was angry with me Also
[H0935](#) [H3808](#) [H1571](#) [H0559](#) [H1558](#) [H3068](#) [H0599](#) [H1571](#)
 שָׁם:
 there
[H8033](#)

Also Jehovah was angry with me for your sakes, saying, Thou also shalt not go in thither:

38 יְהוֹשֻׁעַ בֶּן-נוּן הָעֹמֵד לְפָנַי הוּא יֵבֹא שָׁמָּה אֲתוּ חִזֵּק 38
 Joshua son of Nun who stands before you he shall go in there him Encourage
[H2388](#) [H0853](#) [H8033](#) [H0935](#) [H1931](#) [H6440](#) [H5975](#) [H5126](#) [H3091](#)
 כִּי-הוּא יִנְחִלָנָה אֶת-יִשְׂרָאֵל:
 shall cause to inherit it he for Israel
[H3478](#) [H0853](#) [H5157](#) [H1931](#)

Joshua the son of Nun, who standeth before thee, he shall go in thither: encourage thou him; for he shall cause Israel to inherit it.

וּטַפְּכֶם׃ אֲשֶׁר אָמַרְתֶּם לָבוֹיָהוּי וּבְנֵיכֶם אֲשֶׁר לֹא־ 39
 Moreover your little ones who you say will be and your children no who
[H2945](#) [H0559](#) [H0957](#) [H1961](#) [H3808](#)
 יָדְעוּ הַיּוֹם טוֹב וְרָע הֵמָּה יֵבֹאוּ שָׁמָּה וְלָהֶם אֶתְּנֶנָּה
 have knowledge of today good and evil they shall go in there and to them will I give it
[H3045](#) [H3117](#) [H1992](#) [H0935](#) [H8033](#) [H5414](#)
 וְהֵם יִירְשׁוּהָ׃ shall possess it and they
[H3423](#) [H1992](#)

Moreover your little ones, that ye said should be a prey, and your children, that this day have no knowledge of good or evil, they shall go in thither, and unto them will I give it, and they shall possess it.

וְאַתֶּם פְּנוּ לָכֶם וְסַעוּ הַמִּדְבָּרָה דֶּרֶךְ יָם־ 40
 But [as for] you turn to you and take your journey into the wilderness by the Way of the Sea
[H6437](#) [H5265](#) [H1870](#) [H3220](#)
 סוּף׃
 Red
[H5488](#)

But as for you, turn you, and take your journey into the wilderness by the way to the Red Sea.

וַתַּעֲנֵנוּ וַתֹּאמְרוּ אֵלַי חָטֵאנוּ לַיהוָה אֲנַחְנוּ נֵעַלְה וְנִלְחָמְנוּ 41
 And you answered and said to me we have sinned against Yahweh we will go up and fight
[H0559](#) [H0413](#) [H2398](#) [H3068](#) [H0587](#) [H5927](#)
 כְּכֹל אֲשֶׁר־ צִוָּנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וַתַּחְגְּרוּ אִישׁ אֶת־
 that just as commanded us Yahweh our God and when you had girded on of everyone
[H3605](#) [H6680](#) [H3068](#) [H0430](#) [H2296](#) [H0376](#) [H0853](#)
 כָּלִי מִלְחָמָתוֹ וַתְּהִינּוּ לָעֹלֹת הַהָרָה׃
 his weapons of war and you were ready to go up into the mountain
[H3627](#) [H4421](#) [H1951](#) [H5927](#) [H2022](#)

Then ye answered and said unto me, We have sinned against Jehovah, we will go up and fight, according to all that Jehovah our God commanded us. And ye girded on every man his weapons of war, and were forward to go up into the hill-country.

וַיֹּאמֶר יְהוָה אֵלַי אֲמַר לָהֶם לֹא תַעֲלוּ וְלֹא־ תִלָּחֲמוּ כִּי אֲנִי 42
 And said Yahweh to me Tell them not do go up nor fight for I [am] not
[H0559](#) [H0413](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3808](#) [H5927](#) [H3808](#) [H369](#)
 בְּקִרְבְּכֶם וְלֹא תִנָּפּוּ לִפְנֵי אֹיְבֵיכֶם׃
 among you and lest you be defeated before your enemies
[H7130](#) [H3808](#) [H5062](#) [H6440](#) [H0341](#)

And Jehovah said unto me, Say unto them, Go not up, neither fight; for I am not among you; lest ye be smitten before your enemies.

וַאֲדַבֵּר אֲלֵיכֶם וְלֹא־ שָׁמַעְתֶּם וַתִּמְרֹדוּ אֶת־ 43
 So I spoke to you and yet not you would listen but rebelled against the command
[H1696](#) [H0413](#) [H3808](#) [H0805](#) [H4784](#) [H0853](#) [H6310](#)
 יְהוָה וַתִּזְדוּ וַתַּעֲלוּ׃
 of Yahweh and presumptuously and went up into the mountain
[H3068](#) [H2102](#) [H5927](#) [H2022](#)

So I spake unto you, and ye hearkened not; but ye rebelled against the commandment of Jehovah, and were presumptuous, and went up into the hill-country.

וַיֵּצֵא וַיִּרְדְּפוּ אֶתְכֶם לְקִרְאֹתְכֶם בְּהָר בַּהָר הַיֹּשֵׁב הָאֲמֹרִי וַיֵּצֵא
 you and chased against you that in mountain who dwelt the Amorites And came out
[H0853](#) [H7291](#) [H7125](#) [H1931](#) [H2022](#) [H3427](#) [H0567](#) [H3318](#) 44
 כַּאֲשֶׁר תַּעֲשֶׂינָהּ הַדְּבָרִים וַיִּכְתּוּ אֶתְכֶם מִשֵּׁיִר עַד-חֲרֹמָה
 as bees do and drove back you from Seir to Hormah
[H1682](#) [H3807](#) [H0853](#) [H5704](#) [H2767](#)

And the Amorites, that dwelt in that hill-country, came out against you, and chased you, as bees do, and beat you down in Seir, even unto Hormah.

וַתֵּשְׁבוּ וַתִּבְכּוּ לִפְנֵי יְהוָה וְלֹא-יִשְׁמַע יְהוָה בְּקוֹלְכֶם וַתֵּשְׁבוּ
 and you returned and wept before Jehovah but not Yahweh would listen to your voice
[H7725](#) [H1058](#) [H6440](#) [H3068](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3068](#) 45
 וְלֹא הָאָזִין אֲלֵיכֶם
 nor give ear to you
[H3808](#) [H0238](#) [H0413](#)

And ye returned and wept before Jehovah; but Jehovah hearkened not to your voice, nor gave ear unto you.

וַתֵּשְׁבוּ בְּקֶדֶשׁ יָמִים רַבִּים כַּיָּמִים אֲשֶׁר יִשְׁבֶּתֶם
 So you remained in Kadesh many days according to the days that you spent [there]
[H3427](#) [H6946](#) [H3117](#) [H3117](#) [H3427](#) [H3427](#) 46

So ye abode in Kadesh many days, according unto the days that ye abode there.